

小熊和最好的爸爸

看世界

文 阿兰德·丹姆［荷］
图 亚历克斯·沃尔弗［荷］

贵州出版集团公司　贵州人民出版社

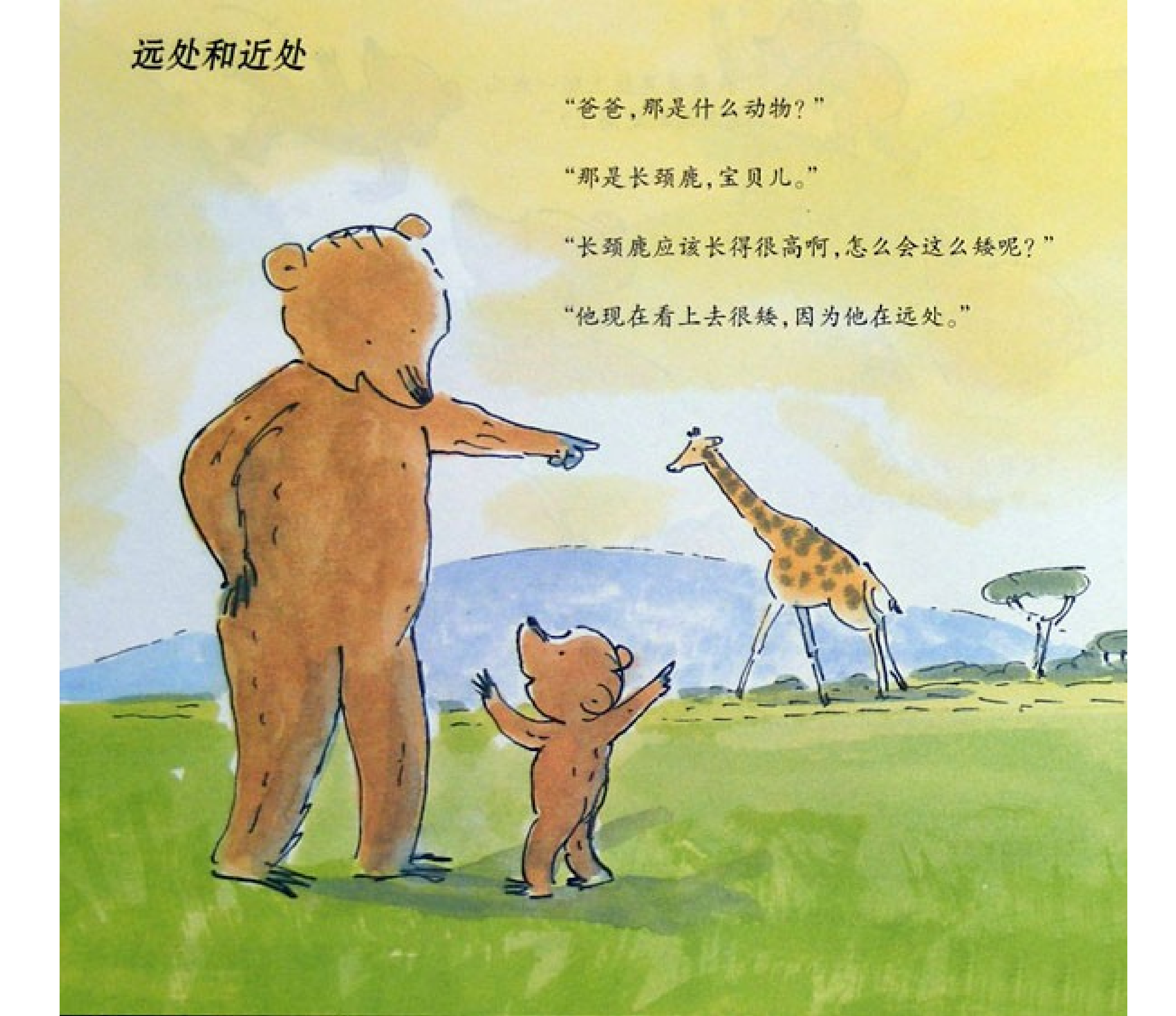

“爸爸，咱们今天去哪儿呀？”
“哪儿也不去。今天是爸爸的休息日，我得好好放松一下。
你自己出去玩吧。
待会儿我们做游戏。”
“爸爸，待会儿是什么时候？”
“到时候我会告诉你。”
“‘到时候’是什么时候？比‘待会儿’是早还是晚呢？”



高和矮
“爸爸，爸爸，快来看啊！
看见没？我比你高耶。”
“嗯，爸爸看见啦。
不过宝贝儿，不是你比我个子高，
是你站在了高处，而我在低处。”



“我要是再往上爬一点儿，
是不是就更高了？”
“宝贝儿，别再爬了，
不然爸爸就接不住你了。”
“哦，我知道啦，我在山上，爸爸在山下。所以我比爸爸高。
多亏爸爸个儿头大，而且爸爸的身体是软的，这样我就一点儿也没伤着。”


远处和近处
“爸爸，那是什么动物？”
“那是长颈鹿，宝贝儿。”
“长颈鹿应该长得很高啊，怎么会这么矮呢？”
“他现在看上去很矮，因为他在远处。”


“看呀，
他走过来了！
越来越高哟。”
“那是因为他离
我们越来越近了。”
“不过他的脑袋好小。”
“等等看，
等他走到咱们面前的时候再看看。”


这里和那里
“宝贝儿，你在哪里？”
“在这里。”
“哪里？哦，那里！”
“看见了吧，爸爸，我现在在那里，
待会儿就会和你在这里。”



“不对，宝贝儿，你现在待的地方对你来说叫做‘这里’。”

“可它最开始叫做‘那里’，对吧？”

“对你来说，原来的‘那里’现在叫‘这里’。
但对爸爸来说，爸爸还是在原来的‘那里。”

“就是说，无论我走到哪儿，‘那里’都成为了‘这里’，对吗？”

“没错，宝贝儿，当心哟！”


软与硬
嘭
“哎哟！”
“摔疼了吧。”
“爸爸你听见嘭的一响了吗？
好大声哦。
那只动物的皮可真硬，
而且他逃得太快了。”


“现在好点儿了吗？”
“爸爸，你的身体真柔软，
不过肌肉好硬哟。”
“快走，宝贝儿，
要下大雨啦。”


空的和满的
“爸爸，我发现一个避雨的好地方。”
“宝贝儿，不行，那棵大树对爸爸来说实在太小了。”
“爸爸，是你太胖了。”
“爸爸才不胖呢！是爸爸个子太高了！”

“爸爸，这棵树是空的。不过你得把自己变瘦点儿。
哦，是不是你的肚子太满了？”

“爸爸的肚子是空的，这下，这棵树是满的啦！”




打雷和闪电
“宝贝儿，暴雨就要来了。”
“太阳上哪儿去了，爸爸？”
“这些云彩生气啦，他们把太阳赶跑了。闪电就要来啦，还有轰隆隆的雷声。”
“爸爸，我怕。”
“宝贝儿，爸爸也怕。”


“爸爸快看，太阳把生气的云彩赶跑了。
你不用害怕了。”

阳光和影子



“爸爸你看，阳光多明媚啊，
现在到‘待会儿’了吗？
咱们可以做游戏了吧。”

“还没到呢。宝贝儿，你得有点儿耐心。”

“时间要是停止不动怎么办？”


"看看太阳，宝贝儿，
太阳在任何时候都能告诉我们时间。"
"光线照在物体上会产生影子，
你从影子的变化就能看出时间的流逝。"


闻一闻，尝一尝
“爸爸，我闭上眼睛也能看见东西。
这是花，闻起来像蜂蜜一样。”
“宝贝儿，快猜猜，你现在闻到的是什么？”
“我闻见香草了，还有，嗯……果子和种子。
哎呀，爸爸，这是什么呀？”
“是大象的臭臭。”



“这是……是浆果。闻起来好甜呀。”
“尝一下，宝贝儿。”
“嗯……闻起来是甜的，可尝起来是酸的。”
“爸爸，这个……这是一棵树，
可闻起来却有狼的味道。”
“有条狼正盯着这里呢，宝贝儿。
这是他的领地标记。
这条狼想让我们知道他住在这里。”
“爸爸，我也在这里撒一泡尿吧！”


开心与生气
“爸爸救命呀，鳄鱼来啦！”
“宝贝儿，冷静点儿。不用害怕，鳄鱼怕我们。”
“可我怎么觉得他一点都不怕我们。
而且为什么他看上去总是凶巴巴的呢？”
“鳄鱼的嘴里长满了大牙齿，
他只是看起来像生气的样子。”



“爸爸，你看见那群海豚了吗？
他们看起来好开心哟。”
“宝贝儿，海豚总是显得那么开心，
即使当他们害怕的时候也是这样。”
“瞧，爸爸，我像海豚吗？”
“哦……哦，宝贝儿，爸爸怕怕。”
“现在我是鳄鱼！”



“走吧，宝贝儿，该回家了。”

“可我们还什么都没玩儿呢，爸爸！”

“你可以装作特别生气，
就像那条鳄鱼一样。
明天就是新的一天啦，
那时我们再一起玩儿吧。”

“等天黑下来的时候，这一天就结束了吗？
等黑夜结束的时候，明天就会来到吗？”


“没错，宝贝儿，等这个黑夜结束了，新的一天就开始了。
我们把新的一天叫做明天。当明天到来的时候，今天就变成了昨天。”
“整整一天都没做游戏，真是可惜。
但今天我们一起看了很多很多，是吧，爸爸？”



“我的宝贝儿看起来特别开心，就像那些海豚一样。”